

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center; color: red;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center; color: red;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center; color: red;">English</p>
<p>8mu6 mang5 ho6 lang3 kang5 kao4 gong1 be6 7ca6 wui5 ga6 lil pen6 ki6 la6 7bul guan1 an1 8zual 8you5 sin3 de6 si6 6 不要讓人空口講白賊話給你騙去了，不管怎麼樣，神就是</p> <p>hun6 hin4 7ji1 jiong4 7bul sin4 7hol e5 lang3 8mu6 bhang5 ga6 yin5 ne0 7gel gaol de6 si5 a5 lin1 ne0 dieng5 si6 憤恨這種不信服的人。7 不要跟他們結交就是了。8 你們曾是</p> <p>o5 am6 hen6 zai5 wui6 liao6 sin4 zu4 ben4 sieng3 gong5 liong5 gong5 liong5 sol 7gel e5 ge5 7sil di6 sol wu5 e5 黑暗，現在爲了信主，變成光亮 - 9 光亮所結的果實在所有的</p> <p>jin5 su5 sen6 su5 ham6 bhil su5 zu5 diong1 8siu6 8kua4 mai5 an1 8zual ze6 sin3 zui4 8hua5 hi4 8mu6 bhang5 真事，善事，和美事之中。10 想看覓怎麼做神最歡喜。11 不要</p> <p>liong6 hui4 si5 gan1 di6 o5 am6 e5 7ol hieng3 7bul dan6 rul cu4 ya6 de6 ai4 7gel 7hual yi5 ne0 len6 gong1 浪費時間在黑暗的惡行，不但如此，還就要揭發它們。12 連講</p> <p>dio6 jel gual lang3 am5 diong1 sol ze6 e6 long1 si6 siu5 7bul 7diel lang3 e5 su5 wui5 gong5 liong5 sol 7gel 7hual 到這些人暗中所做的都是羞不得人的事；13 爲光亮所揭發</p> <p>e1 de6 nieng5 8kua4 dio5 la4 nieng5 8kua4 dio5 e5 de6 po4 geng1 al wu6 sil wui5 jiang6 ho6 7ri6 tao3 7pa6 的就能看到了，14 能看到的就曝光了。有詩爲證，“被日頭曬</p> <p>ga04 ka5 ceng1 e5 8gual gin4 ki6 lai6 you5 si4 diong1 sieng5 ki4 gi5 du1 de6 e6 ga6 liong6 geng1 jio4 liong5 到腳股的，趕緊起來！由死中升起，基督就會把亮光照亮</p> <p>li5 你。”</p>	<p>ㄅㄨˋ ㄇㄤˇ ㄏㄨˊ ㄌㄤˇ ㄎㄤˇ ㄎㄠˇ ㄍㄨㄥˇ ㄅㄟˋ ㄉㄚˋ ㄨㄟˊ ㄍㄚˊ ㄌㄧˊ ㄆㄣˊ ㄎㄧˊ ㄌㄚˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄢˊ ㄉㄨㄞˊ ㄅㄨˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ 6 不要讓人空口說白話給騙了，不管怎麼樣，神就是憤恨這種不</p> <p>ㄊㄨㄣˋ ㄏㄧㄣˋ ㄉㄧˊ ㄐㄨㄥˋ ㄉㄨˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ 信服的人。7 不要跟他們結交就是了。8 你們曾是黑暗，現在爲</p> <p>ㄛˋ ㄞˋ ㄏㄣˋ ㄗㄞˋ ㄨㄟˊ ㄌㄢㄠˋ ㄕㄨㄢˋ ㄗㄨˋ ㄅㄣˋ ㄕㄨㄞˋ ㄍㄨㄥˋ ㄌㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ ㄌㄨㄥˋ ㄕㄨㄛˋ ㄉㄟˋ ㄍㄟˋ ㄉㄟˋ ㄕㄨㄛˋ ㄉㄟˋ ㄕㄨㄛˋ ㄉㄟˋ ㄕㄨㄛˋ ㄉㄟˋ 了信主，變成光亮 - 9 光亮結果在所有的真事，善事，和美事</p> <p>ㄌㄨㄥˋ ㄏㄨㄟˊ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ 之中。10 想想看怎麼做神最高興。11 不要浪費時間在黑暗的惡</p> <p>ㄊㄧˋ ㄌㄞˋ ㄅㄨˋ ㄎㄨㄞˋ ㄉㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ 行，不但如此，還要揭發它們。12 連提到這些人暗中所做的都</p> <p>ㄅㄨˋ ㄊㄧˋ ㄅㄨˋ 是羞不得人的事；13 爲光亮所揭發的就能看見了，14 能看見</p> <p>ㄅㄨˋ ㄏㄨㄟˋ ㄉㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ 的就曝光了。有詩爲證，“被太陽曬到屁股的，趕快起來！由死中</p> <p>ㄉㄞˋ ㄕㄨㄞˋ 升起，基督就會把亮光照亮你。”</p>	<p>6 Let no one deceive you with empty words, for because of these things the wrath of God comes on those who are disobedient. 7 Therefore do not be associated with them. 8 For once you were darkness, but now in the Lord you are light. Live as children of light – 9 for the fruit of the light is found in all that is good and right and true. 10 Try to find out what is pleasing to the Lord. 11 Take no part in the unfruitful works of darkness, but instead expose them. 12 For it is shameful even to mention what such people do secretly; 13 but everything exposed by the light becomes visible, 14 for everything that becomes visible is lighted. Therefore it says, “Sleeper, awake! Rise from the dead, and Christ will shine on you.”</p>
<p>siao1 sim1 ai4 wa6 dio4 sieng5 7yi6 le5 cong5 mieng5 lang3 8mu6 bhang5 sa1 hu5 hu1 e1 ba1 7o1 si5 gan1 hou1 15 小心要活得像一個聰明人，不要傻乎乎的，16 把握時間，否</p> <p>7jie5 7yi1 wu6 yieng5 gang5 hu1 de6 e5 7cu1 mung6 de3 ai4 mieng5 7be1 zu4 e5 yi4 su6 be1 dai5 tao3 dai5 nao4 則一有閑工夫就會出問題。17 要明白主的意思，別呆頭呆腦</p> <p>e6 8mu6 bhang5 jiu1 zui6 he1 si6 de4 le6 hieng5 wui3 nieng5 ke4 lim5 man1 sieng4 lieng3 o5 de6 zui6 ba4 的。18 不要酒醉，那是墮落行爲；寧可喝滿聖靈而陶醉吧，19</p> <p>lin1 ne0 gi4 di6 ze4 hui4 8qiu4 zen4 bhi4 e5 si5 gua1 ho5 7bu1 di6 sim5 8gua1 lai6 de6 wui6 zu4 huan5 8qiu6 wui6 zu4 你們聚在作伙唱讚美的詩歌，何不在心肝裏底爲主歡唱，爲主</p> <p>pen5 7ji6 siu4 bhi4 e5 suan5 7lu1 yi1 sin4 hong6 zu4 gi5 du1 ya5 so1 yong1 wan4 ai4 wui6 7yi1 qie6 gam1 sia6 編一首美的旋律，20 以信奉主基督耶穌，永遠要爲一切感謝</p> <p>sin3 ya6 de6 si6 lan1 so1 wu5 lang3 e5 hu6 qin1 神，也就是阮所有人的父親。</p>	<p>ㄊㄧˋ ㄕㄨㄞˋ 15 小心要活得像個聰明人，不要傻乎乎的，16 把握時間，否則</p> <p>ㄌㄧˋ ㄌㄞˋ ㄊㄧˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ 一有閑工夫就會出問題。17 要明白主的意思，別呆頭呆腦的。</p> <p>ㄅㄨˋ ㄕㄨㄞˋ 18 不要酒醉，那是墮落行爲；寧可喝滿聖靈而陶醉吧，19 你們聚</p> <p>ㄉㄞˋ ㄌㄧˋ ㄕㄨㄞˋ 在一起唱讚美的詩歌，何不在心裏頭爲主歡唱，爲主編一首美的</p> <p>ㄊㄞˋ ㄕㄨㄞˋ 旋律，20 以信奉主基督耶穌，永遠要爲一切感謝神，也就是我們</p> <p>ㄌㄞˋ ㄕㄨㄞˋ 所有人的父親。</p>	<p>15 Be careful then how you live, not as unwise people but as wise, 16 making the most of the time, because the days are evil. 17 So do not be foolish, but understand what the will of the Lord is. 18 Do not get drunk with wine, for that is debauchery; but be filled with the Spirit, 19 as you sing psalms and hymns and spiritual songs among yourselves, singing and making melody to the Lord in your hearts, 20 giving thanks to God the Father at all times and for everything in the name of our Lord Jesus Christ.</p>

<p align="center">台語</p> <p align="center">Taiwanese</p>	<p align="center">國語</p> <p align="center">Mandarin</p>	<p align="center">英文</p> <p align="center">English</p>
<p>7cul yu3 dui4 gi5 dul e5 gieng4 yi6 ai4 pil cu4 ga6 dui4 hongl deng4 sieng3 gao4 you5 jia4 zun5 siong3</p> <p>21 出於對基督的敬意，要彼此把對方當成較優者遵從。</p>	<p>ㄟㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄏㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄏㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄏㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄏㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄏㄨㄟ ㄉㄨㄟ</p> <p>21 出於對基督的敬意，要彼此把對方當成較優者遵從。</p>	<p>21 Be subject to one another out of reverence for Christ.</p>
<p>tai4 tai6 mun3 ai4 zun5 siong3 sen1 seng1 de6 8siu6 zun5 siong3 zu4 sio5 siang3 sen1 seng1 si6 tai4 tai6 e5</p> <p>22 太太們，要遵從先生，就像遵從主相像。23 先生是太太的頭，好比基督是教會的頭相像，也就是講教會是救世主的身體。24 於是乎教會在各方面要承屬基督，太太也要對先生如法炮製。</p>	<p>ㄊㄞ ㄊㄞ ㄇㄨㄢ ㄞ ㄗㄨㄣ ㄕㄨㄥ ㄕㄨㄥ ㄉㄛ 8ㄕㄨㄞ ㄗㄨㄣ ㄕㄨㄥ ㄗㄨ ㄕㄨㄟ ㄕㄨㄥ ㄕㄨㄥ ㄕㄨㄥ ㄕㄨㄥ ㄕㄨㄥ ㄕㄨㄥ ㄕㄨㄥ ㄕㄨㄥ ㄕㄨㄥ ㄕㄨㄥ ㄕㄨㄥ ㄕㄨㄥ</p> <p>22 太太們，要遵從先生，就像遵從主一樣。23 先生是太太的頭，好比基督是教會的頭一樣，也就是說教會是救世主的身體。24 於是乎教會在各方面要承屬基督，太太也要對先生如法炮製。</p>	<p>22 Wives, be subject to your husbands as you are to the Lord. 23 For the husband is the head of the wife just as Christ is the head of the church, the body of which he is the Savior. 24 Just as the church is subject to Christ, so also wives ought to be, in everything, to their husbands.</p>
<p>sen1 seng1 mun3 ai4 ai4 tai4 tai6 de6 8siu6 gi5 dul wui6 liao6 ai4 gao4 hui5 ga6 ga5 di5 hi5 sieng5 diao5 la5</p> <p>25 先生們，要愛太太，就像基督爲了愛教會把自己犧牲掉了相像，26 他的福音就像最乾淨的洗滌水，把教會洗的又乾淨又聖潔。27 教會於是在他面前變得容光煥發，沒有一點瑕疵沒有一條皺紋或任何不美滿的物件 – 真的她變得完美無缺。28 同樣的道理，先生們要愛太太就如同愛自己身體相像。愛妻者必定愛己。</p>	<p>ㄕㄨㄥ ㄕㄨㄥ ㄇㄨㄢ ㄞ ㄞ ㄊㄞ ㄊㄞ ㄉㄛ 8ㄕㄨㄞ ㄍㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄨㄟ ㄌㄞㄠ ㄞ ㄍㄠ ㄏㄨㄟ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄉㄟ ㄏㄟ ㄕㄨㄥ ㄉㄞㄠ ㄌㄠ</p> <p>25 先生們，要愛太太，就像基督爲了愛教會把自己犧牲掉了一樣，26 他的福音就像最乾淨的洗滌水，把教會洗的又乾淨又聖潔。27 教會於是在他面前變得容光煥發，沒有一點瑕疵沒有一條皺紋或任何不美滿的東西 – 真的她變得完美無缺。28 同樣的道理，先生們要愛太太就如同愛自己身體一樣。愛妻者必定愛己。</p>	<p>25 Husbands, love your wives, just as Christ loved the church and gave himself up for her, 26 in order to make her holy by cleansing her with the washing of water by the word, 27 so as to present the church to himself in splendor, without a spot or wrinkle or anything of the kind – yes, so that she may be holy and without blemish. 28 In the same way, husbands should love their wives as they do their own bodies. He who loves his wife loves himself.</p>

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center; color: red;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center; color: red;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center; color: red;">English</p>
<p>wal yal bhe5 wu6 8tia5 gong4 7ji6 le5 hun6 ga5 di5 sin5 te4 e5 lang3 yi5 bi4 dieng6 zu5 yong4 yi5 a5 ho4</p> <p>29 我還沒有聽講一個恨自己身體的人，他必定滋養它，阿護</p> <p>yi5 lil bhe5 8kua4 gi5 dul si6 an1 8zua4 ai4 gao4 hui5 e5 zai2 8ya4 ma5 yin5 wui6 lan1 de6 si6 gao4 hui5 e5</p> <p>它，你沒看基督是怎麼愛教會的，30 知樣嗎，因為阮就是教會的</p> <p>7gol 7go5 go4 sieng3 ji5 te4 gi5 yu3 cul li4 7ji6 le5 nam5 rin3 ai4 li6 kui5 yi5 e5 be6 bhu4 ham6 tai4 tai6</p> <p>各個構成肢體。31“基於此理，一個男人要離開他的父母，和太太</p> <p>7gel 7ha1 neng6 lang3 7gel wui5 7yil te4 jel si6 7ji6 le5 suan5 gil wal yong6 yi5 lai5 pil 7yol gi5 dul ham6</p> <p>結合，兩人結為一體。”32 這是一個玄機，我用它來比喻基督和</p> <p>gao4 hui5 lin1 ne0 mu1 7ji6 le5 sen1 seng1 long1 ai4 ai4 tai4 tai6 7bul ko4 su5 gui4 ga5 di5 tai4 tai6 ya6</p> <p>教會。33 你們每一個，先生都要愛太太不可輸過自己，太太也</p> <p>long1 ai4 zun5 gieng4 sen1 seng1</p> <p>都要尊敬先生。</p>	<p>ㄨㄛˊ ㄩㄚˊ ㄅㄟㄝˋ ㄨㄩˊ ㄅㄩˊ ㄉㄧㄤˋ ㄍㄨㄥˋ ㄉㄧㄥˋ ㄌㄟˋ ㄕㄨㄣˋ ㄊㄟˋ ㄛˋ ㄌㄤˋ ㄩㄟˊ ㄅㄧˋ ㄉㄧㄥˋ ㄗㄨˊ ㄩㄥˋ ㄩㄟˊ ㄞˋ ㄏㄨˋ</p> <p>29 我還沒有聽說一個恨自己身體的人，他必定滋養它，阿護它，</p> <p>ㄩㄟˊ ㄌㄧˊ ㄅㄟㄝˋ ㄉㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄛㄣˋ ㄉㄜˋ ㄙㄨㄚˋ ㄞˋ ㄍㄞˋ ㄏㄨㄟˊ ㄝˋ ㄗㄞˋ ㄉㄜˋ ㄇㄞˋ ㄩㄣˋ ㄨㄟˊ ㄌㄢˋ ㄉㄝˋ ㄙㄞˋ ㄍㄞˋ ㄏㄨㄟˊ ㄝˋ</p> <p>你沒看基督怎麼愛教會的，30 知道嗎，因為我們就是教會的各個構成肢體。31“基於此理，一個男人要離開他的父母，和太太結</p> <p>ㄕㄩㄟˊ ㄛㄣˋ ㄉㄨㄛˋ ㄏㄨㄟˊ ㄕㄞˋ ㄕㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄛㄣˋ ㄉㄜˋ ㄕㄨㄚˋ ㄞˋ ㄍㄞˋ ㄏㄨㄟˊ ㄝˋ ㄗㄞˋ ㄉㄜˋ ㄇㄞˋ ㄩㄣˋ ㄨㄟˊ ㄌㄢˋ ㄉㄝˋ ㄙㄨㄚˋ ㄞˋ ㄍㄞˋ ㄏㄨㄟˊ ㄝˋ</p> <p>合，兩人結為一體。”32 這是個玄機，我用它來比喻基督和教會。</p> <p>ㄍㄞˋ ㄕㄨㄚˋ ㄞˋ ㄍㄞˋ ㄏㄨㄟˊ ㄝˋ ㄗㄞˋ ㄉㄜˋ ㄇㄞˋ ㄩㄣˋ ㄨㄟˊ ㄌㄢˋ ㄉㄝˋ ㄙㄨㄚˋ ㄞˋ ㄍㄞˋ ㄏㄨㄟˊ ㄝˋ</p> <p>33 你們每一個，先生都要愛太太不可輸過自己，太太也都要尊敬</p> <p>ㄌㄨㄥˋ ㄞˋ ㄗㄨㄣˋ ㄍㄨㄟˋ ㄕㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄞˋ ㄗㄞˋ ㄉㄜˋ ㄇㄞˋ ㄩㄣˋ ㄨㄟˊ ㄌㄢˋ ㄉㄝˋ ㄙㄨㄚˋ ㄞˋ ㄍㄞˋ ㄏㄨㄟˊ ㄝˋ</p> <p>先生。</p> <p>ㄌㄨㄥˋ ㄞˋ</p>	<p>29 For no one ever hates his own body, but he nourishes and tenderly cares for it, just as Christ does for the church,</p> <p>30 because we are members of his body. 31 “For this reason a man will leave his father and mother and be joined to his wife, and the two will become one flesh.” 32</p> <p>This is a great mystery, and I am applying it to Christ and the church. 33 Each of you, however, should love his wife as himself, and a wife should respect her husband.</p>

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center; color: red;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center; color: red;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center; color: red;">English</p>
<p>siol ghin1 a4 mun3 lin1 ne0 de6 ai4 8tia5 be6 bhe4 e5 wui5 an1 nel ze6 jial si6 dio4 e6 wui6 be6 bhe4</p> <p>1 小 孩 子 們 ， 你 們 就 要 聽 父 母 的 話 ， 這 樣 做 才 是 對 的 。 2 “ 為 父 母</p> <p>jieng5 gong5 yiang3 jel si6 de6 7yil gai6 wu6 an1 nel 7ji6 le5 hel cu6 lil jial nieng5 an5 an5 wun1 wun4</p> <p>爭 光 榮 ” – 這 是 第 一 誡 ， 有 這 麼 一 個 好 處 ： 3 “ 你 才 能 安 安 穩 穩</p> <p>e6 jial nieng5 deng5 8mia5 ba4 sui6</p> <p>的 ， 才 能 長 命 百 歲 。”</p>	<p>ㄊㄧㄨㄟˊ ㄉㄞˇ ㄉㄞˇ ㄆㄨˇ ㄉㄞˇ ㄉㄞˇ ㄉㄞˇ ㄉㄞˇ ㄉㄞˇ ㄉㄞˇ ㄉㄞˇ ㄉㄞˇ ㄉㄞˇ ㄉㄞˇ ㄉㄞˇ ㄉㄞˇ ㄉㄞˇ ㄉㄞˇ</p> <p>1 小 孩 們 ， 你 們 可 要 聽 父 母 的 話 ， 這 樣 做 才 是 對 的 。 2 “ 為 父 母 爭</p> <p>ㄍㄨㄥ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄞˊ ㄆㄨˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ</p> <p>光 榮 ” – 這 是 第 一 誡 ， 有 這 麼 個 好 處 ： 3 “ 你 才 能 安 安 穩 穩 的 ， 才 能</p> <p>ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ</p> <p>長 命 百 歲 。”</p>	<p>陸 1 Children, obey your parents in the Lord, for</p> <p>this is right. 2 “Honor your father and mother” – this is the</p> <p>first commandment with a promise: 3 “So that it may be</p> <p>well with you and you may live long on the earth.”</p>
<p>ze4 hu6 qin1 e5 8mu6 bhang5 nao1 hue4 lil e5 ghin1 a4 ai4 yi5 jiao4 zu4 e5 hun4 len5 ham6 gao4 diao3 lai5 ga4 yong4</p> <p>4 做 父 親 的 不 要 惱 火 你 的 孩 子 ， 要 依 照 主 的 訓 練 和 教 條 來 教 養</p> <p>ghin1 a4</p> <p>孩 子 。</p>	<p>ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ</p> <p>4 當 父 親 的 別 惹 火 你 的 小 孩 ， 要 依 照 主 的 訓 練 和 教 條 來 教 養</p> <p>ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ</p> <p>小 孩 。</p>	<p>4 And, fathers, do not provoke your children to anger, but</p> <p>bring them up in the discipline and instruction of the Lord.</p>
<p>no5 7lie1 mun3 ai4 zun5 siong3 se4 gan1 e5 zu1 lang3 wui4 gu6 yin5 ne0 8kua4 dio6 yin5 ne0 de6 a4 pi6 pi6 7cua5</p> <p>5 奴 隸 們 ， 要 遵 從 世 間 的 主 人 ， 畏 懼 他 們 ， 看 到 他 們 就 要 皮 皮 慄 ，</p> <p>sin5 sieng6 ai4 dan5 sun3 de6 8siu6 zun5 siong3 gi5 du1 sio5 siang3 lang3 8kua6 dio6 e5 si5 ao5 ya6 si6 sio5 siang3 bhe5</p> <p>心 性 要 單 純 ， 就 像 遵 從 基 督 相 像 ； 6 人 看 到 的 時 候 也 是 相 像 ， 沒</p> <p>8kua6 dio6 e5 si5 ao5 ya6 si6 sio5 siang3 ai4 hong5 yiang3 yi5 e5 si5 ao5 ya6 si6 sio5 siang3 7bul hong5 yiang3 yi5 e5</p> <p>看 到 的 時 候 也 是 相 像 ， 要 逢 迎 他 的 時 候 也 是 相 像 ， 不 逢 迎 他 的</p> <p>si5 ao5 ya6 si6 sio5 siang3 de6 8siu6 si6 sin3 e5 no5 7lie1 sio5 siang3 siong5 sim5 lai5 jiao4 sin3 e5 yi4 su6 ki4 ze6</p> <p>時 候 也 是 相 像 ， 就 像 是 神 的 奴 隸 相 像 ， 從 心 裏 照 神 的 意 思 去 做 。</p> <p>ze4 kang5 kui6 ai4 kua4 7wal hel bi4 wui6 zu4 del ze4 kang5 kui6 sio5 siang3 o5 8mu6 si6 wui6 liao6 rin5 gan1 e5 nam5</p> <p>7 做 工 作 要 快 活 ， 好 比 為 主 在 做 工 作 相 像 而 不 是 為 了 人 間 的 男</p> <p>nam5 lu1 lu4 ai4 zai2 8ya4 7bul guan1 si6 no5 7lie1 ya6 si6 zu6 you5 lang3 zu1 yao4 ze4 7die1 he4 de6 si6 siang5</p> <p>男 女 女 ， 8 要 知 樣 ， 不 管 是 奴 隸 還 是 自 由 人 ， 祇 要 做 得 好 就 是 雙</p> <p>diong3 e5 be4 siu3 yin5 wui6 zu4 ya6 e6 8siu1 cu4 li4</p> <p>重 的 報 酬 ， 因 為 主 也 會 賞 賜 你 。</p>	<p>ㄋㄛˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ</p> <p>5 奴 隸 們 ， 要 遵 從 世 間 的 主 人 ， 畏 懼 他 們 ， 要 看 到 他 們 就 發 抖 ， 心</p> <p>ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ</p> <p>性 要 單 純 ， 就 像 遵 從 基 督 一 樣 ； 6 人 看 到 的 時 候 也 是 一 樣 ， 沒 看</p> <p>ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ</p> <p>到 的 時 候 也 是 一 樣 ， 要 逢 迎 他 的 時 候 也 是 一 樣 ， 不 逢 迎 他 的 時 候</p> <p>ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ</p> <p>也 是 一 樣 ， 就 像 是 神 的 奴 隸 一 樣 ， 從 心 裏 照 神 的 意 思 去 做 。 7 做</p> <p>ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ</p> <p>工 作 要 快 活 ， 好 比 為 主 在 工 作 一 樣 而 不 是 為 了 人 間 的 男 男 女</p> <p>ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ</p> <p>女 ， 8 要 知 道 ， 不 管 是 奴 隸 還 是 自 由 人 ， 祇 要 做 得 好 就 是 雙 重 的</p> <p>ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ</p> <p>報 酬 ， 因 為 主 也 會 賞 賜 你 。</p>	<p>5 Slaves, obey your earthly masters with fear and</p> <p>trembling, in singleness of heart, as you obey Christ; 6 not</p> <p>only while being watched, and in order to please them,</p> <p>but as slaves of Christ, doing the will of God from the</p> <p>heart. 7 Render service with enthusiasm, as to the Lord</p> <p>and not to men and women, 8 Knowing that whatever</p> <p>good we do, we will receive the same again from the Lord,</p> <p>whether we are slaves or free.</p>
<p>zu1 lang3 ne5 ya6 ai4 pil cu4 pil cu4 7bel wuil sia4 yin5 ne0 ai4 zai2 8ya4 zai4 de5 hun5 zu1 no3 zai4 ten1</p> <p>9 主 人 呢 ， 也 要 彼 此 彼 此 。 別 威 脅 他 們 ， 要 知 樣 在 地 分 主 奴 ， 在 天</p> <p>gang6 7yil zu4 zai4 de5 hun5 guan5 le4 zai4 zu4 bhe5 hun5 so1</p> <p>同 一 主 ； 在 地 分 高 下 ， 在 主 無 分 殊 。</p>	<p>ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ</p> <p>9 主 人 呢 ， 也 要 彼 此 彼 此 。 別 威 脅 他 們 ， 要 知 道 在 地 分 主 奴 ， 在 天</p> <p>ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ</p> <p>同 一 主 ； 在 地 分 高 下 ， 在 主 無 分 殊 。</p>	<p>9 And, masters, do the same to them. Stop threatening</p> <p>them, for you know that both of you have the same</p> <p>Master in heaven, and with him there is no partiality.</p>

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center; color: red;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center; color: red;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center; color: red;">English</p>
<p>zui4 ao5 sin4 zu4 sin4 dio4 gen5 giong3 ai4 siong5 sin4 sin3 giong5 dua5 wu6 7lal yu5 sin1 yu5 sim1 yu5 lieng3 10 最後，信主信得堅強，要相信神强大有力。11 於身於心於靈 long1 de6 ai4 8wa6 qieng6 sin3 e5 kui5 ga4 rin6 yi5 sia5 bho3 guai4 de5 gong5 7gie1 li1 ya6 del qieng6 7bu1 7ru1 ai4 都就要換穿神的盔甲，任它邪魔怪道攻擊，你也刀槍不入。12 要 mieng5 7be4 lan1 e5 jheng5 dao6 8mu6 si6 sua4 riu5 zu5 jheng1 si6 kong4 gu4 luan6 su5 e5 tong1 jia4 jia4 gong4 gu4 luan6 su5 明白阮的爭鬥不是血肉之爭，是抗拒亂世的統治者，抗拒亂世 e5 kuan5 wuil kong4 gu4 luan6 su5 e5 hun5 ren3 o5 am6 7lie6 liong5 kong4 gu4 sen5 gieng6 lai6 de6 qin5 7ru1 e5 sia5 7o1 的權威，抗拒亂世的渾然黑暗力量，抗拒仙境裏底侵入的邪惡 jheng5 sin3 7lie6 liong5 de6 an1 nel di4 song6 sin3 e5 zuan5 hu6 bhul jiong1 7hil 7ril sia5 7o1 lai5 lin3 e5 si5 精神力量。13 就這麼，戴上神的全副武裝，那日邪惡來臨的時 ao5 li1 nieng5 wun1 7rio6 tai4 8sua1 7jie1 jin4 so1 nieng3 yal si6 8siu6 7jie le5 7bu1 del ongl sio5 siang3 候，你能穩若泰山，竭盡所能，還是像一個不倒翁相像。</p> <p>8siu6 8kua4 mai5 li1 wui5 hong1 lin1 lin4 kia6 di6 hial gi4 siong5 jin5 li4 e5 yo5 dua6 gua4 kil jheng4 ghi5 e5 hong5 14 想看覓你威風凜凜站在那，繫上真理的腰帶，挂起正義的胸 ga4 li1 e5 kal ya6 wu6 bhiao6 yong5 qieng6 siong6 tuan5 7ho6 yim1 e5 e3 ze4 7jie le5 sin5 hieng3 tai4 be4 ba5 甲。15 你的腳也有妙用，穿上傳福音的鞋，做一個神行太保吧！ 7yil qie6 tieng5 dong5 ke6 kil sin4 8you5 e5 dun6 bai3 rin6 bieng3 si6 sia5 7o1 e5 8jie su4 ru5 hue4 ho5 o5 ha5 16 一切停當，拿起信仰的盾牌，任憑是邪惡的箭矢如火雨而下， yal jil 7bul ge6 si6 kong1 mieng3 jio4 8jie be6 be4 sang4 lai5 ho5 lan5 sin3 juu5 juu1 ki4 ang5 ang3 giu4 su6 e5 也祇不過是孔明借箭，白白送來給阮。17 神糾糾氣昂昂，救世的 tao5 kuil pe6 di6 hong5 bang3 pue4 siong6 sieng4 lieng3 e5 bel 8jie an1 8zua4 en5 dao3 sio5 7sa5 e5 hieng5 siong5 an1 8zua4 頭盔捧在胸旁，配上聖靈的寶劍，怎麼英俊瀟灑的形象，怎麼 wuil dai5 sin3 e5 wui6 ghu4 sin3 e5 7lie6 liong5 偉大神的話語，神的力量。</p>	<p>ㄆㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄊㄩㄣˋ ㄓㄨㄟˋ ㄊㄩㄣˋ ㄉㄧㄠˋ ㄅㄧㄠˋ ㄅㄧㄠˋ ㄉㄨㄚˋ ㄨㄨˋ ㄉㄧㄠˋ ㄩㄟˋ ㄩㄟˋ ㄩㄟˋ ㄩㄟˋ ㄩㄟˋ ㄩㄟˋ ㄩㄟˋ ㄩㄟˋ ㄩㄟˋ ㄩㄟˋ 10 最後，信主信得堅強，要相信神强大有力。11 於身於心於靈 ㄍㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ 都要換上神的盔甲，任它邪魔怪道攻擊，你也刀槍不入。12 要明 ㄍㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ 白我們的爭鬥不是血肉之爭，是抗拒亂世的統治者，抗拒亂世 ㄍㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ 的權威，抗拒亂世的渾然黑暗力量，抗拒仙境裏頭侵入的邪惡 ㄍㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ 精神力量。13 就這麼，戴上神的全副武裝，那天邪惡來臨的時 ㄍㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ 候，你能穩若泰山，竭盡所能，還是像個不倒翁一樣。</p> <p>ㄊㄩㄟˋ 14 想象你威風凜凜站在那裏，繫上真理的腰帶，挂起正義的胸 ㄍㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ 甲。15 你的腳也有妙用，穿上傳福音的鞋，當個神行太保吧！ ㄉㄨㄟˋ 16 一切停當，拿起信仰的盾牌，哪怕是邪惡的箭矢如火雨而 ㄊㄩㄟˋ 下，也祇不過是孔明借箭，白白送了我們。17 神糾糾氣昂昂，救 ㄉㄨㄟˋ 世的頭盔捧在胸旁，配上聖靈的寶劍，多麼英俊瀟灑的形 ㄊㄩㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ 象，多麼偉大神的話語，神的力量。</p>	<p>10 Finally, be strong in the Lord and in the strength of his power. 11 Put on the whole armor of God, so that you may be able to stand against the wiles of the devil. 12 For our struggle is not against enemies of blood and flesh, but against the rulers, against the authorities, against the cosmic powers of this present darkness, against the spiritual forces of evil in the heavenly places. 13 Therefore take up the whole armor of God, so that you may be able to withstand on that evil day, and having done everything, to stand firm.</p> <p>14 Stand therefore, and fasten the belt of truth around your waist, and put on the breastplate of righteousness. 15 As shoes for your feet put on whatever will make you ready to proclaim the gospel of peace. 16 With all of these, take the shield of faith, with which you will be able to quench all the flaming arrows of the evil ones. 17 Take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God.</p>

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center; color: red;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center; color: red;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center; color: red;">English</p>
 <p>我是非講不可的，所以嘛，祈禱，讓我能小心求證之後，更較能大膽地向人宣告這個福音的奧秘。(以非索書 6 章 20 節 Ephesians-6-20) Pray that I may declare it boldly, as I must speak.</p> <p>muil cu6 gi5 de4 muil cu6 gi5 giu3 longl ai4 yil qim5 18 每次祈禱，每次祈求，都要以深信聖靈的心祈禱。要看準目標，保持警醒，一定要堅持為所有的信徒來懇求。19 也要為我祈禱，我希望我每次講話的時候，都能由神給我一段訊息，讓我向人們闡明福音之奧秘由現代科學的眼光從大膽假設開始，20 加之以我這個基督囚徒所擔任的大使來小心求證。我是非講不可的，所以嘛，祈禱，讓我能小心求證之後，更較能大膽地向人宣告這個福音的奧秘。</p> <p>de4 wal hi5 bhang5 wal muil cu6 gongl wui5 e5 si3 ao5 longl nieng5 you3 sin3 ho5 wal 7ji6 8dua6 sun4 7sil ho6 wal hong4 rin5 mun3 can5 mieng3 7ho6 yim1 zu5 o4 7bhil you5 hen6 dai5 ko5 7hal e5 gan1 gongl siong5 dua6 8da4 gal 7siel kai5 si4 gal zul yi4 wal 7jil le5 gi5 dul giu5 do3 sol dam5 rim5 e5 dai6 sai6 lai5 siol siml giu5 jheng6 wal si6 hui5 gong4 7bul ko4 e6 sol yi4 ma4 gi5 de4 ho6 wal nieng5 siol siml giu5 jheng6 zu5 ao5 ge5 kal nieng5 dua6 8da4 e5 hong4 lang3 suan5 ge4 jel le5 7ho6 yim1 e5 o4 7bhil</p>	<p>每次祈禱，每次祈求，都要以深信聖靈的心祈禱。要看準目標，保持警醒，一定要堅持為所有信徒來懇求。19 也要為我祈禱，我希望我每次講話的時候，都能由神給我一段訊息，好讓我向人們闡明福音之奧秘由現代科學的眼光從大膽假設開始，20 加之以我這個基督囚徒所擔任的大使來小心求證。我是非講不可的，所以嘛，祈禱，讓我能小心求證之後，更能大膽地向人宣告這個福音的奧秘。</p> <p>每次祈禱，每次祈求，都要以深信聖靈的心祈禱。要看準目標，保持警醒，一定要堅持為所有信徒來懇求。19 也要為我祈禱，我希望我每次講話的時候，都能由神給我一段訊息，好讓我向人們闡明福音之奧秘由現代科學的眼光從大膽假設開始，20 加之以我這個基督囚徒所擔任的大使來小心求證。我是非講不可的，所以嘛，祈禱，讓我能小心求證之後，更能大膽地向人宣告這個福音的奧秘。</p>	<p>18 Pray in the Spirit at all times in every prayer and supplication. To that end keep alert and always persevere in supplication for all the saints. 19 Pray also for me, so that when I speak, a message may be given to me to make known with boldness the mystery of the gospel, 20 for which I am an ambassador in chains. Pray that I may declare it boldly, as I must speak.</p>
<p>wal pai4 liao6 te5 qil ge5 ki4 lin1 ne0 hial ga5 lin1 ne0 biao1 mieng3 wal e5 jheng6 hieng3 yil 7ji5 wal del ze4 sal 21 我派了提其格去你們那，跟你們表明我的情形以及我在做什麼，他會把一切給你們講。提兄是阮親愛的一員也是一個為主信實地宣教的。22 就是為了這個原因我派他去，一方面讓你們瞭解阮的近況，另一方面要鼓勵你們上進的心。</p> <p>mi4 yi5 e6 ga6 7yil qie6 ga5 lin1 ne0 gong4 te5 8hial si6 lan1 qin5 ai6 e5 7ji6 ghuang3 ya6 si6 7ji6 le5 wui6 zu4 sin4 7sil e5 suan5 gao6 e6 de6 si6 wui6 liao6 7jil le5 wan5 yin1 wal pai4 yi5 ki6 7ji6 hong5 min5 ho6 lin1 ne0 liao1 gai4 wan1 e5 jin4 kong6 lieng6 7ji6 hong5 min5 bhei1 gol le6 lin1 ne0 siong4 jin6 e5 sim1</p>	<p>21 我派了提其格去你們那裏，跟你們表明我的情形以及我在做什麼，他會把一切告訴你們。提兄是我們親愛的一員也是個為主信實地宣教的。22 就是為了這個原因我派他去，一方面讓你們瞭解我們的近況，另一方面要鼓勵你們上進的心。</p>	<p>21 So that you also may know how I am and what I am doing, Tychicus will tell you everything. He is a dear brother and a faithful minister in the Lord. 22 I am sending him to you for this very purpose, to let you know how we are, and to encourage your hearts.</p>
<p>wan6 gao4 hui5 sia6 kul jheng1 te4 bieng5 an1 ai4 sin4 8yiu4 ai4 rin5 ai6 siong5 cu4 7jil gual longl siong5 sin3 ya6 23 願教會社區整體平安，要信仰，要仁愛相處，這些都從神也就是阮的父親而來，也從主基督耶穌而來。24 為主永遠奉獻真摯愛心的人，願宇宙慈悲降臨你們。</p> <p>de6 si6 lan1 e5 hu6 qin1 o5 lai3 ya6 siong5 zu4 gi5 dul ya5 sol o5 lai3 wui6 zu4 yongl wan4 hong4 sen6 jin5 7jil ai4 sim1 e5 lang3 wan6 wul ju5 zu5 bil gang4 lin3 lin4 ne0</p>	<p>23 願教會社區整體平安，要信仰，要仁愛相處，這些都從神也就是我們的父親而來，也從主基督耶穌而來。24 為主永遠奉獻真摯愛心的人，願宇宙慈悲降臨你們。</p>	<p>23 Peace be to the whole community, and love with faith, from God the Father and the Lord Jesus Christ. 24 Grace be with all who have an undying love for our Lord Jesus Christ.</p>